



HAL
open science

CEL - Centre d'études linguistiques

Rapport Hcéres

► **To cite this version:**

Rapport d'évaluation d'une entité de recherche. CEL - Centre d'études linguistiques. 2010, Université Jean Moulin Lyon 3. hceres-02034105

HAL Id: hceres-02034105

<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02034105>

Submitted on 20 Feb 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Rapport de l'AERES sur
l'unité :

CEL (Centre d'études linguistiques)

sous tutelle des

établissements et organismes :

Université Jean Moulin Lyon 3

Mai 2010



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Rapport de l'AERES sur l'unité :
CEL (Centre d'études linguistiques)
Sous tutelle des établissements et
organismes
Université Jean Moulin Lyon 3

Le Président
de l'AERES

Jean-François Dhainaut

Section des unités
de recherche

Le Directeur

Pierre Glorieux

Mai 2010



Unité

Nom de l'unité : CEL, Université Jean Moulin Lyon 3

Label demandé :

N° si renouvellement : EA1663

Nom du directeur : M.Francis MANZANO

Membres du comité d'experts

Président :

M. Andres KRISTOL, Université de Neuchâtel

Experts :

Mme Marie-Guy BOUTIER, Université de Liège (excusée : impossibilité de rejoindre Lyon depuis Liège ; a examiné le dossier, proposé ses conclusions au président la veille de la réunion et a participé à la rédaction du présent rapport)

M. Jean-Michel ELOY, Université de Picardie, Amiens

M. Jean LE DU, Université de Bretagne Occidentale

M. Ambroise QUEFFELEC, Université de Provence

Expert(s) proposés par des comités d'évaluation des personnels (CNU, CoNRS, CSS INSERM, représentant INRA, INRIA, IRD.....) :

M. Thierry PONCHON, CNU

Représentants présents lors de la visite

Délégué scientifique représentant de l'AERES :

Mme Mariapaola D'IMPERIO

Représentant(s) des établissements et organismes tutelles de l'unité :

M. Gregory LEE, 1^{er} vice-président pour la recherche, Université Jean Moulin Lyon 3



Rapport

1 • Introduction

- Date et déroulement de la visite :

26 février 2010, 10-17h.

Visite guidée des locaux (bureaux, salles de séminaire et de travail, bibliothèque) par le directeur du laboratoire.

Gregory Lee, 1er vice-président pour la recherche de l'Université, présente les grandes lignes de la recherche dans son établissement. Il souligne la ferme volonté de son Université de soutenir le laboratoire.

Les collaborateurs scientifiques du laboratoire présentent les grandes lignes de leurs activités et de leurs recherches ; un groupe d'étudiants doctorants, avec beaucoup d'enthousiasme, présente sa situation et la qualité de l'encadrement à sa disposition.

Ces différentes activités sont ponctuées par des moments d'aparté consacrés à la réflexion et à la consultation interne entre les membres du comité.

- Historique et localisation géographique de l'unité et description synthétique de son domaine et de ses activités :

Le CEL est un laboratoire de la Faculté des langues de l'Université de Lyon 3. Héritier d'une longue tradition de recherche en dialectologie, il vient de passer, au moment du changement de directeur en 2007, par un important moment de rupture et un renouvellement profond de son orientation scientifique, par un recentrage sur des activités de nature proprement linguistique. Après avoir connu une composition nettement plus hétérogène, il réunit désormais uniquement des linguistes, parmi lesquels deux orientations ressortent très clairement: (1) la dialectologie romane et germanique, associée à une linguistique plus largement variationniste et sociolinguistique, (2) l'onomastique, étroitement liée à la dialectologie, à l'histoire de la langue et à la linguistique de contact.

- Equipe de Direction :

La direction du laboratoire est assumée par Francis Manzano.



- Effectifs de l'unité (sur la base du dossier déposé à l'AERES) :

| | Dans le bilan | Dans le projet |
|---|---------------|----------------|
| N1 : Nombre d'enseignants-chercheurs (cf. Formulaire 2.1 du dossier de l'unité) | 7 | 7 |
| N2 : Nombre de chercheurs des EPST ou EPIC (cf. Formulaire 2.3 du dossier de l'unité) | 0 | 0 |
| N3 : Nombre d'autres enseignants-chercheurs et chercheurs (cf. Formulaire 2.2 et 2.4 du dossier de l'unité) | 2 | 2 |
| N4 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs titulaires (cf. Formulaire 2.5 du dossier de l'unité) | 1 | 1 |
| N5 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs non titulaires (cf. Formulaire 2.6 du dossier de l'unité) | 0 | 0 |
| N6 : Nombre de doctorants (cf. Formulaire 2.7 du dossier de l'unité) | 10 | 10 |
| N7 : Nombre de personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées | 2 | 3 |

2 • Appréciation sur l'unité

- Avis global :

Avec son nouveau directeur qui n'est en place que depuis 3 ans (2007), le laboratoire fait preuve d'un engagement et d'une activité scientifique impressionnants (nombre de publications, manifestations scientifiques, nombre de thèses en cours), en dépit de moyens d'encadrement très limités. Il s'agit globalement d'une équipe trop petite et sous-équipée, qui aurait besoin de se renforcer, et dont les activités de recherche sont portées à bout de bras par trois chercheurs surtout, en dialectologie, en linguistique anglaise et en linguistique de contact et onomastique romano-germaniques.

- Points forts et opportunités :

Le CEL possède un positionnement très spécifique – et désormais rare en France – dans le domaine de la dialectologie. Son Université a mis à sa disposition de bonnes conditions de travail (bureaux, salles de travail, bibliothèque spécialisée avec des fonds documentaires importants). Sa production scientifique (colloques, séminaires, publications) est très importante, par rapport au nombre de chercheurs actifs dans l'unité. L'impact de son activité et son rayonnement international pourraient cependant être considérablement améliorés : un regroupement des forces disponibles en dialectologie dans les différents centres universitaires de la place lyonnaise (en particulier dans le cadre du rapprochement entre Lyon 3, l'ENS et Lyon 2) pourrait inscrire le CEL dans une nouvelle dynamique, avec l'opportunité de créer un centre de référence de la recherche dialectologique en France. Pour y parvenir, il faudrait cependant éviter de fondre les activités dialectologiques du CEL dans un grand laboratoire de linguistique. L'ouverture des activités vers la sociolinguistique et la question du multilinguisme des populations issues de la migration, par l'engagement tout récent d'une spécialiste du monde arabe, semble prometteuse.

- Points à améliorer et risques :

Le CEL devrait intensifier ses contacts internationaux, en particulier avec certains pays voisins de langue romane (Espagne, Suisse romande, Belgique romane) ; les contacts déjà existants avec l'Italie seraient à intensifier. Il



pourrait être judicieux d'établir une collaboration entre le CEL et les projets internationaux de l'Atlas Linguarum Europae (ALE) et de l'Atlas Linguistique Roman (Alir).

Les contacts avec l'Allemagne reposent essentiellement sur les épaules d'une seule personne.

L'équipe devrait se renforcer par un recrutement supplémentaire d'enseignants-chercheurs, spécialement de rang A, en sciences du langage (section 7 du CNU) et cultures et langues régionales (section 73 du CNU). Se verraient ainsi renforcées les possibilités, très restreintes actuellement, d'un encadrement doctoral diversifié.

Les MCF actifs dans la recherche et ayant une production scientifique régulière devraient être incités à passer leur HDR (une procédure est en cours).

Le laboratoire devra se rendre plus actif dans la recherche de financements supplémentaires (divers fonds publics et/ou privés) pour la réalisation de ses projets. Il conviendrait d'inciter – et de former – les jeunes chercheurs actifs dans l'équipe à l'élaboration de leurs propres projets et à en trouver le financement. Le directeur du laboratoire déplore à juste titre l'absence de fonds permettant de faire de la recherche de terrain, indispensable pour la recherche en dialectologie, mais ne semble pas encore avoir pris les mesures adéquates pour obtenir ces fonds, avec des projets de taille réaliste, aux objectifs bien définis.

Le laboratoire devrait éviter toute attitude de repli (gestion individuelle de projets, autopublication), mais au contraire s'ouvrir à la collaboration et à l'évaluation scientifiques en faisant connaître ses activités à la communauté internationale (participation aux grands congrès, publications dans des revues de large diffusion).

- **Recommandations au directeur de l'unité :**

Il est indispensable que le laboratoire se dote rapidement d'équipements informatiques modernes, pour remplacer le parc actuel qui est totalement obsolète (par un crédit d'équipement qui ne grève pas le budget de fonctionnement ordinaire, déjà très limité, du laboratoire ou par l'intermédiaire de contrats de type ANR...). Il en va de la sauvegarde et de la sécurité des données disponibles.

- **Données de production :**

(cf. http://www.aeres-evaluation.fr/IMG/pdf/Criteres_Identification_Ensgts-Chercheurs.pdf)

| | |
|---|------|
| A1 : Nombre de producteurs parmi les chercheurs et enseignants chercheurs référencés en N1 et N2 dans la colonne projet | 4 |
| A2 : Nombre de producteurs parmi les autres personnels référencés en N3, N4 et N5 dans la colonne projet | 2 |
| A3 : Taux de producteurs de l'unité $[A1/(N1+N2)]$ | 0.57 |
| Nombre d'HDR soutenues | 1 |
| Nombre de thèses soutenues | 3 |
| Autre donnée pertinente pour le domaine : 2 HDR prévues à la soutenance en 2010 : Madame Pitz, M. Jobert | |



3 • Appréciations détaillées

- Appréciation sur la qualité scientifique et la production :

- Pertinence et originalité des recherches, qualité et impact des résultats :

Il serait souhaitable de faire des choix dans la profusion des thématiques et des terrains de recherche envisagés, tout en gardant les liens établis avec d'autres laboratoires. En dialectologie surtout, il pourrait être judicieux de privilégier (a) la région dans laquelle le laboratoire est situé et (b) une ou deux autres régions correspondant particulièrement aux compétences de ses collaborateurs. Les divers terrains pourraient également être organisés selon un cycle pluriannuel. L'ouverture vers la sociolinguistique « maghrébine », par l'intégration d'une chercheuse spécialisée du monde arabe semble positive, mais ajoute un élément de diversité supplémentaire dans une équipe aux thématiques de recherche déjà très dispersées.

- Quantité et qualité des publications, communications, thèses et autres productions :

Le CEL produit sous son label un nombre important de publications, dans les 3 secteurs de son activité, avec un travail de renouvellement thématique intéressant. Les travaux réalisés sont variés, pertinents et ne manquent pas d'impact international. En particulier, la production scientifique en onomastique (le centre abrite actuellement la rédaction de la Nouvelle Revue d'Onomastique) est abondante et excellente. Un nombre important de colloques anime la vie scientifique du laboratoire.

- Qualité et pérennité des relations contractuelles :

A développer.

- Appréciation sur le rayonnement, l'attractivité, et l'intégration de l'unité de recherche dans son environnement :

- Nombre et renommée des prix et distinctions octroyés aux membres de l'unité, y compris les invitations à des manifestations internationales :

Rien à signaler.

- Capacité à recruter des chercheurs, post-doctorants ou étudiants de haut niveau, en particulier étrangers :

Lyon 3 ne disposant pas de cursus en linguistique au niveau licence, le recrutement des doctorants et d'autres chercheurs se fait essentiellement par apport externe (réputation et attractivité scientifique des encadreurs). L'augmentation du nombre de doctorants au cours des dernières années est donc remarquable ; il est aussi lié à la création toute récente d'un Master Lettres-Langues «Langues et cultures étrangères, Linguistique et dialectologie». La relation entre le pôle d'enseignement et le pôle recherche n'est pas encore suffisamment explicite ; les deux pôles doivent être définis en corrélation, afin d'éviter toute déperdition d'énergie.

- Capacité à obtenir des financements externes, à répondre ou susciter des appels d'offres, et à participer à l'activité des pôles de compétitivité :

Actuellement, une seule personne, au sein du laboratoire, a réussi à obtenir des financements externes de manière significative. La recherche de fonds doit être développée.



- Participation à des programmes internationaux ou nationaux, existence de collaborations lourdes avec des laboratoires étrangers :

En dehors du projet Tempus (qui ne concerne pas spécifiquement la recherche), des projets sont en cours avec l'AUF (réseau Lexicologie Terminologie et Traduction).

- Valorisation des recherches, et relations socio-économiques ou culturelles :

Rien à signaler.

- Appréciation sur la stratégie, la gouvernance et la vie de l'unité:
 - Pertinence de l'organisation de l'unité, qualité de la gouvernance et de la communication interne et externe :

L'équipe du CEL étant relativement peu nombreuse, l'organisation interne et l'échange d'informations au sein de l'équipe ne semble pas poser de problèmes. Les différents domaines d'activité sont clairement distincts (par langue ou groupe de langues) ; néanmoins, le rapport d'auto-évaluation et les échanges avec l'équipe montrent une volonté affirmée de développer des synergies. Le réel enthousiasme des doctorants illustre la qualité de l'encadrement à leur disposition et les qualités humaines de l'équipe. Un conseil de laboratoire le CDL a été créé fin 2009.

- Pertinence des initiatives visant à l'animation scientifique, à l'émergence, et à la prise de risques :

Rien à signaler.

- Implication des membres de l'unité dans les activités d'enseignement et dans la structuration de la recherche en région :

Le CEL et ses membres semblent relativement isolés dans le paysage universitaire lyonnais et sont les premiers à le déplorer. Les multiples tentatives de construire des ponts ne semblent pas encore avoir été couronnées de succès.

- Appréciation sur le projet :
 - Existence, pertinence et faisabilité d'un projet scientifique à moyen ou long terme :

Le projet de recherche en dialectologie est intéressant et ambitieux, mais dépasse les forces d'un chercheur individuel. De ce fait, il risque de compromettre sa crédibilité auprès d'éventuels bailleurs de fonds (organismes régionaux, en particulier). Il conviendrait (a) d'étoffer l'équipe par le recrutement de jeunes chercheurs / doctorants (en offrant des allocations de thèses) / collaborateurs scientifiques engagés sur projet et (b) de décliner le projet scientifique selon des modalités plus gérables et donc plus crédibles, par étapes, en adéquation avec les moyens disponibles et avec des opérations de recherche encore plus nettement identifiées.

Les projets de recherche en cours en onomastique (Dictionnaire toponymique de la Moselle) et en linguistique de contact romano-germanique (Édition et analyse des chartes originales en langue française antérieures à 1271 conservées dans le département de la Moselle) sont sérieux, bien conçus et reposent sur des collaborations nationales et internationales judicieuses (Nancy 2, École nationale des chartes, Université de Zurich).



— Existence et pertinence d'une politique d'affectation des moyens :

L'affectation des moyens financiers - très limités pour l'instant - à la disposition du laboratoire semble judicieuse (organisation de colloques, publications).

— Originalité et prise de risques :

Le laboratoire se trouve actuellement dans une phase de restructuration, commencée par l'entrée en fonction de son nouveau directeur en 2007. Il a hérité d'une importante tradition de recherche en dialectologie galloromane. Son futur développement est encore difficile à évaluer.

• Conclusion :

— Avis :

L'équipe actuelle du CEL est trop petite ; ses activités sont trop disparates, par rapport au nombre de chercheurs actifs. Elle devrait se renforcer par un recrutement supplémentaire (i) d'enseignants-chercheurs dans les domaines de recherche qui constituent sa force, (ii) de jeunes chercheurs / doctorants (en offrant des allocations de thèses) et (iii) de collaborateurs scientifiques engagés sur projet. Son orientation dialectologique constitue une spécialisation désormais rare en France ; elle est à préserver.

— Points forts et opportunités :

Le CEL possède un positionnement très spécifique dans le domaine de la dialectologie. Les conditions de travail sont bonnes, à l'exception de l'infrastructure informatique qui est à renouveler. La production scientifique est très importante, par rapport au nombre de chercheurs actifs dans l'unité. Un nombre important de colloques anime la vie scientifique du laboratoire. L'ouverture des activités vers la sociolinguistique et la question du multilinguisme des populations issues de la migration, par le récent engagement d'une spécialiste du monde arabe, semblent prometteuses.

— Points à améliorer et risques :

Le rayonnement international du CEL devrait être amélioré et les collaborations internationales renforcées.

Le laboratoire devrait intensifier les efforts afin de surmonter les clivages qui caractérisent actuellement les dialectologies lyonnaises et éviter toute tentation de repli : un regroupement des forces disponibles en dialectologie dans les différents centres universitaires lyonnais pourrait inscrire le CEL dans une nouvelle dynamique, avec l'opportunité de créer un centre de référence de la recherche dialectologique en France.

Le laboratoire devra se rendre plus actif dans la recherche de financements supplémentaires, publics et/ou privés, pour la réalisation de ses projets.

— Recommandations :

Il serait judicieux qu'au terme des projets actuellement en cours, le CEL recentre davantage ses activités et développe les thématiques et les terrains qui constituent sa force : dialectologie, onomastique, sociolinguistique et linguistique de contact romane et germanique.

En dialectologie, il devrait privilégier (a) la région dans laquelle le laboratoire est situé et (b) une ou deux autres régions correspondant particulièrement aux compétences de ses collaborateurs.

Il faudrait éviter de fusionner le CEL dans une grande unité de recherches linguistiques dans lequel il perdrait sa visibilité et sa spécificité.



| Note de l'unité | Qualité scientifique et production | Rayonnement et attractivité, intégration dans l'environnement | Stratégie, gouvernance et vie du laboratoire | Appréciation du projet |
|-----------------|------------------------------------|---|--|------------------------|
| B | B | A | B | B |